

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE
Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

See www.hama.com for declaration of
conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines

La déclaration de conformité à la directive
R&TTE 99/5/CE se trouve sur www.hama.com

La declaración de conformidad según la
directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

De conformiteitsverklaring conform de
R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder www.hama.com

La dichiarazione di conformità secondo la
direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito
www.hama.com

Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje
99/5/EG finner du på www.hama.com

Radio- ja telepäätelaitteita koskevan
direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy
osoitteesta www.hama.com

- (D) Overensstemmelseerklæringen i henhold til R&TTE-retningslinjerne
finder du under HYPERLINK „<http://www.hama.com>” (DK)
- (GB) Deklaracja zgodności według dyrektywy
R&TTE 99/5/EG dostępna na stronie internetowej www.hama.com (PL)
- (F) A megfelelőségi követelmények megegyeznek
az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival www.hama.com (H)
- (E) Prohlášení, o shodě podle směrnice
R&TTE 99/5/EG, naleznete na www.hama.com (CZ)
- (NL) Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice
99/5/EG nájdete na www.hama.com (SK)
- (I) Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την
οδηγία 99/5/EK περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com (GR)
- (S) Declarația de conformitate conform directivei 99/5/UE din R&TTE o găsiți
la www.hama.com (RO)
- (FIN) (FIN)

Software: (D) (GB)

(D) Dieses Gerät darf nur in den folgenden Ländern betrieben werden:

(GB) The operation of this device is only allowed in the following countries:

(F) Cet appareil ne peut être utilisé que dans les pays suivants:

(E) Este aparato se puede utilizar sólo en los países siguientes:

(I) L'uso di questo apparecchio è ammesso soltanto nei seguenti Paesi:

(NL) Dit apparaat mag alleen gebruikt worden in de volgende landen:

(DK) Dette apparat må kun benyttes i følgende lande:

(PL) Urządzenie sprzedawane jest tylko w następujących krajach:

(H) Ez a készülék a következő országokban üzemeltethető:

(CZ) Tento přístroj se smí používat pouze v následujících zemích:

(SK) Toto zariadenie sa môže používať len v týchto krajinách:

(S) Detta apparat får endast användas i följande länder:

(FIN) Tätä laitetta saa käyttää vain.

(GR) Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο στις παρακάτω χώρες:

(RO) Modul de funcționare a acestui aparat este permisă numai în următoarele țări:

(D) (A) (CH) (GB) (F) (B) (NL) (E) (DK) (S) (H) (PL) (CZ) (SK) (GR) (FIN) (I) (RL) (RO)

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN Router 54 Mbps



00062746

RO Manual de utilizare

Cuprins:

1.	Racordul routerului Wireless LAN	Pagina 3
2.	Configurarea sistemului de operare și a calculatorului	Pagina 4
3.	Configurarea routerului Wireless LAN	Pagina 5
3.1	Configurarea cu ajutorul Asistentului	Pagina 5
3.1.1	Fusul orar	Pagina 6
3.1.2	Setări LAN	Pagina 6
3.1.3	Conexiune de bandă largă (WAN Interface Setup)	Pagina 6
3.1.4	Setări de bază Wireless LAN (Wireless Basic Settings)	Pagina 6
3.1.5	Setări de siguranță Wireless LAN (Wireless Security)	Pagina 7
3.2	Configurarea ca Repeater (Modul WDS)	Pagina 7
3.3	Modificarea datelor de logare	Pagina 9
4.	Unelte	Pagina 9
4.1	Unelte pentru configurare	Pagina 9
4.2	Actualizare firmware	Pagina 10
5.	Informații de stare	Pagina 10
6.	Informații de suport și contact	Pagina 10

Conținutul pachetului:

- 1x Router de bandă largă Hama
- 1x Alimentator 12 V
- 1x Instrucțiuni de utilizare sub formă tipărită
- 1x Cablu de configurare

Indicație privind locul de amplasare:

Calitatea legăturii depinde foarte mult de locul de amplasare, respectiv mediul înconjurător al aparatului dvs. WLAN: vă rugăm evitați acoperirea sau obstrucționarea aparatului sau antenei sale. În afară de aceasta, nu vă sfătuim să amplasați aparatul în apropierea obiectelor metalice și a altor aparate electrice sau radiante. Dacă totuși apar variații ale recepției sau întreruperi ale legăturii, încercați să îndepărtați sursele de perturbare, ca de exemplu telefoanele DECT, telefoanele mobile, aparatele Bluetooth sau alte rețele WLAN. Dacă acest lucru nu este posibil, și o schimbare a canalului poate fi de ajutor.

Cerințe privind sistemul:

- Sistem de operare cu protocol TCP/IP instalat
- Browser web compatibil Java ca de exemplu Mozilla Firefox sau Microsoft Internet Explorer

Instrucțiuni de siguranță:

Nu utilizați aparatul în mediu umed, cu praf, pe radiatoare sau în apropierea surselor de căldură. Acest aparat nu este destinat utilizării în aer liber. Protejați aparatul de efectele presiunii și lovirii. Nu este permisă deschiderea sau mișcarea aparatului în timpul utilizării. Nu utilizați aparatul fără o antenă înșurubată.

Atenție! Utilizați routerul numai cu alimentatorul furnizat. Utilizarea altor alimentatoare poate duce la deteriorarea aparatului.

Indicație !!! Routerul realizează o legătură permanentă la Internet. Prin urmare pentru utilizare se va utiliza tariful tip abonament. În special în cazul tarifelor orare, apar costuri foarte ridicate de conectare. Și în cazul tarifelor în funcție de volumul de date transmise pot apărea costuri mai ridicate decât se așteaptă.

Atenție, închiderea browser-ului și a calculatorului nu înseamnă ieșirea din Internet. Foarte multe programe trimit de altfel solicitări pe Internet sau recepționează date de acolo, fără ca acest lucru să fie clar perceptibil. **Dacă doriți să vă asigurați că nu apare o conexiune activă în Internet, trebuie să opriți aparatul sau să-l decuplați de la modem.**

1. Racordul routerului Wireless LAN:

1. Racordați calculatorul și alte aparate de rețea ca de exemplu Hub/Switch la fișele 1-4. Utilizați pentru aceasta un Crossover sau cablu de legătură CAT5 (max. 100m). Switch-ul încorporat recunoaște singur viteza de conectare de 10 sau 100 Mbps, modul de transmitere half/full duplex precum și tipul de cablu utilizat.
2. Legați portul Ethernet al modemului dvs. cu racordul "WAN" la router. În funcție de modem este necesar un cablu câptușit de 1 :1 sau Cross-Over. În majoritatea cazurilor poate fi utilizat cablul de racord deja disponibil.
3. Introduceți alimentatorul furnizat într-o priză liberă și conectați-l apoi cu routerul. Atenție: un alimentator nepotrivit poate duce la defecțiuni!

Verificarea instalației

Pe partea superioară se găsesc LED-uri diferite pentru afișarea stării:

LED	Poziție	Stare
Power	Aprins	Alimentatorul este conectat și furnizează curent
	Stins	Nu este conectat niciun alimentator, nicio alimentare cu curent a aparatului
WLAN	Clipește	Wireless LAN activat / se transmit date
	Stins	Wireless LAN dezactivat
WAN	Aprins	Portul WAN a stabilit o legătură corectă cu rețeaua
	Clipește	Transfer de date prin portul WAN
	Stins	Nicio legătură
LAN1-4	Aprins	Portul LAN corespunzător a stabilit o legătură corectă cu rețeaua
	Clipește	Transfer de date prin portul LAN respectiv
	Stins	Nicio legătură

2. Configurarea sistemului de operare și a calculatorului

La toate calculatoarele care vor utiliza Internetul trebuie să fie instalat protocolul TCP/IP. Pentru router este preconfigurată din fabricație adresa de IP 192.168.2.1 și un server activat DHCP. Astfel calculatoarele conectate primesc automat adresele corespunzătoare și alte setări. Vă recomandăm să le păstrați.

Pentru a verifica setările calculatorului dvs. procedați după cum urmează:

Start -> Settings -> Control panel -> Network connections
(Start -> Setări -> Panoul de comandă -> Conexiuni rețea)

Selectați aici conexiunea (adaptor rețea) prin care calculatorul dvs. este conectat cu routerul, de exemplu "LAN connection" (Conexiune LAN). După un clic dreapta pe conexiunea corespunzătoare obțineți meniul de unde selectați proprietățile.

Bifați în listă înregistrarea **Internet Protocol (TCP/IP)** și dați clic în continuare pe **Properties** (Proprietăți).



Selecțaiți **Obtain an IP address automatically** (Preluare automată adresă IP) și **Obtain DNS server automatically beziehen** (Preluare automată adresă server DNS)! Confirmați în continuare cu **OK** și în următoarea fereastră de asemenea cu **OK**!

Calculatorul dvs. este acum configurat ca să își preia automat adresa IP de la router. Puteți regla acum routerul pe browser web.

Browserul trebuie să fie compatibil Java și să aibă această funcție activată (de exemplu Internet Explorer 6.0 și mai nou sau Mozilla Firefox)



3. Configurarea routerului Wireless LAN

Pentru a porni configurarea, deschideți browserul și introduceți ca adresă "http://192.168.2.1". Apare apoi fereastra de logare. Ca nume standard al utilizatorului este setat: **admin** și parola: **1234**. După introducerea datelor dați clic pe **OK** pentru a vă loga la router.

Pentru configurarea routerului aveți posibilitatea să utilizați Asistentul integrat sau să realizați instalarea manual. După configurarea cu ajutorul Asistentului, aparatul este reglat astfel încât calculatorul racordat să aibă acces la Internet.

Indicație !!! Din motive de siguranță modificați complet numele utilizatorului și parola. Valorile standard sunt aceleași la multe aparate și pot permite accesul persoanelor străine la configurarea routerului. Informații cu privire la aceasta găsiți la pagina 9.

Cu ajutorul suprafeței de configurare aveți posibilitatea să comutați între limba germană și engleză. În fereastra browserului, dreapta sus, selecțaiți limba dorită. Limba este modificată imediat și poate fi modificată din nou în orice moment.

3.1 Configurarea cu ajutorul Asistentului

Vă rugăm să porniți Asistentul după logare cu un clic pe câmpul **Quick Setup Wizard**. Continuați apoi cu **Next** (Mai departe).

3.1.1 Fusul orar

Routerul își poate sincroniza ora exactă cu un server pentru ora exactă pe Internet. Pentru aceasta activați **NTP client Update**. Selectați apoi din **Time Zone Select**, (Selectare fus orar) pe cel corect, de exemplu pentru Germania „(GMT +01:00) Amsterdam, Berlin, Berna, Roma”. Ca server NTP selectați unul în Europa. Clic pe **Next** (Mai departe).



3.1.2 Setări LAN

Adresa IP (IP Address) precum și masca de subrețea (Subnet Mask) pot fi lăsate în cele mai multe cazuri la setările standard. Confirmați cu **Next** (Mai departe).

3.1.3 Conexiune de bandă largă

În următoarea etapă vi se cere să indicați tipul de conexiune WAN. În cele mai multe cazuri aceasta este **PPPoE**. Datorită extinderii în continuare a DSL prin PPPoE, descrierea următoare se referă la acest tip de conexiune. După selectarea PPPoE trebuie introduse **User Name** (numele utilizatorului) și **Password** (parola) pentru furnizorul dvs. de Internet. Confirmați iarăși cu **Next** (Mai departe).



3.1.4 Setări de bază Wireless LAN

Pentru protecția dvs., Wireless LAN este dezactivată din fabricație. Dacă doriți să activați funcția, îndepărtați bifa din fața câmpului **Disable Wireless LAN Interface**.

Funcționarea ca Access Point este cea mai utilizată. Astfel se pot conecta aparatele WLAN cu routerul. Pentru aceasta selectați ca **Mod** opțiunea AP. De aceea următoarea descriere se referă la acest mod de funcționare.

Cu selecția efectuată la **Band** stabiliți dacă aparatul lucrează în banda 2,4 GHz conform standardului 802.11b (11Mbps), 802.11g (54Mbps) sau combinat cu 802.11b și 802.11g. Specificați după aceea SSID. Lungimea **SSID** poate însuma până la 32 de caractere și trebuie să fie identică pentru toate aparatele din rețea. Din **Channel Number** stabiliți canalul unde vor fi transferate datele. Aveți 13 canale la dispoziție. Confirmați informațiile cu un clic pe **Next** (Mai departe).



3.1.5 Setări de siguranță Wireless LAN

Aici puteți seta codificarea pentru rețeaua dvs. fără fir. Atenție, activarea Wireless LAN fără reglarea suplimentară a unei codificări aduce cu sine un risc în ce privește siguranța. De aceea vă rugăm să utilizați una din opțiunile de codificare descrise în cele ce urmează.

a) Tip codificare WPA

Vă recomandăm să utilizați opțiunea de codificare **WPA(TKIP)**, **WPA2(AES)** sau **WPA2 Mixed**. WPA înseamnă Wi-Fi Protected Access și oferă o protecție mărită pentru rețelele fără fir. WPA conține arhitectura WEP, oferă protecție suplimentară prin coduri dinamice, care se bazează pe Temporal Key Integrity Protocol (TKIP). WPA2 este un WPA mai performant și utilizează un alt algoritm de codificare AES (Advanced Encryption Standard). Modul WPA2 Mixed permite clienților cu WPA sau WPA2 să aibă acces la Access-Point. Combinația este foarte utilă dacă nu toți clienții sunt compatibil WPA2.

În cele ce urmează determinați **Key Format** (Formatul codului). Selectați fie o **Pass phrase** (Frază de acces) pentru un cod cu o lungime de minim 8 și maxim 63 de caractere oarecare, la care literele (A-Z), cifrele și semnele de punctuație sunt permise, sau **HEX** pentru un cod cu o lungime de 64 de caractere unde se pot utiliza numai caractere de la 0-9 și a-f. Următoarea etapă este introducerea codului. Dacă un client dorește să aibă acces la Access Point, trebuie să cunoască această ordine a șirului. În continuare închideți Asistentul cu **OK**.

b) Tip codificare WEP

WEP este un algoritm de codificare standard pentru WLAN. El trebuie să regleze atât accesul la rețea, cât și să asigure integritatea datelor. Datorită diferitelor puncte slabe, procedul este văzut ca nesigur. De aceea, utilizați în schimb WPA dacă este posibil.

Pentru utilizare selectați mai întâi „**WEP**” la opțiunea Encryption. Selectați apoi dacă doriți să utilizați o codificare de 64 biți sau de 128 biți, unde codificarea de 128 biți oferă cea mai mare siguranță. Selectați apoi **Key Format** (Formatul codului) alegând între **Hex** (puteți utiliza caractere de la 0-9 și a-f) și **ASCII** (puteți utiliza orice caracter), prin care este determinată și lungimea codului.

Cu ajutorul **Default Tx Key** aveți posibilitatea să setați dinainte până la patru coduri.

Pentru aceasta selectați de exemplu **Key 1** și introduceți în câmpul aflat dedesubt orice coduri cu lungimea necesară.

Exemple:

64 biți Hex (10 caractere) = 231074a6ef

64 biți ASCII (5 caractere) = j31n!

128 biți Hex (26 caractere) = 231074a6b9773ce43f91a5bef3

128 biți ASCII (13 caractere) = urlaub2006!+0

În continuare închideți Asistentul cu **OK**.

3.2 Configurarea ca Repeater (Modul WDS)

Ce este **WDS**? Wireless Distribution System reprezintă conexiunea fără fir dintre mai Access Point-uri, și afară de aceasta face posibilă înregistrarea clienților, lucru ce alte tipuri de operare Bridge nu permit. În plus, pentru fiecare Access Point suplimentar este înjumătățită lățimea benzii rețelei pentru că pachetele trebuie transmise dublu. Se obține deci o combinație a tipurilor de operare precedente.

Din meniul de pornire pe care-l puteți accesa iarăși printr-un clic pe pagina de pornire), vă rugăm selectați **Setup** (Instalare) și apoi în meniul din stânga **WLAN/Basic Settings** (WLAN/Setări de bază).

Pentru protecția dvs., Wireless LAN este dezactivată din fabricație. Dacă doriți să activați funcția, îndepărtați bifa din fața câmpului **Disable Wireless LAN Interface**.



Cu selecția efectuată la **Band** stabiliți, dacă aparatul lucrează în banda 2,4 GHz conform standardului 802.11b (11Mbps), 802.11g (54Mbps) sau combinat cu 802.11b și 802.11g.

Selectați ca **Mode** AP+WDS. Tipul de rețea este astfel stabilit pe infrastructură.

Pentru rețeaua client este necesară **SSID**, care servește identificării în rețea și de aceea trebuie să fie identică pentru toți participanții clienților rețelei. Lungimea SSID poate însuma până la 32 de caractere. Caracterele permise sunt literele și cifrele.

Din **Channel Number** stabiliți canalul unde vor fi transferate datele. Aveți 13 canale la dispoziție.

Clic pe **Apply** pentru a salva setările. Comutați apoi la meniul WDS și bifați caseta de validare.

Introduceți în câmpul prevăzut în acest scop **Adresa MAC** a unui punct de acces. Identic trebuie să introduceți Adresa MAC a acestui punct de acces la fiecare alt punct de acces. Adresa MAC a acestui punct de acces o găsiți la **Status** (Stare). În continuare dați un clic pe **Security Settings** (Setările de siguranță). În fereastra ce se deschide puteți introduce codificarea pentru conexiune.



Vă rugăm să țineți seama că aceasta trebuie să coincidă cu codificarea setată la alte puncte de acces.

Informații pentru codificări diferite puteți citi la punctul **Wireless LAN Security Settings** (Setările de siguranță Wireless LAN). Dați clic pe **Apply** pentru a salva setările și închideți fereastra pentru Setările de siguranță.

Salvați introducerile printr-un clic pe **Apply changes** (Preluare modificări).

Pentru alte puncte de acces repetați etapele descrise.

Atenție, în cazul funcționării a două sau mai multe puncte de acces într-o rețea, numai la unul are voie să fie activat serverul DHCP. Alocați pentru toate punctele de acces o adresă IP corespunzătoare.

De exemplu:

1. Punct de acces adresă IP 192.168.2.1 mască de subrețea 255.255.255.0 DHCP pornit
2. Punct de acces adresă IP 192.168.2.2 mască de subrețea 255.255.255.0 DHCP oprit
3. Punct de acces adresă IP 192.168.2.3 mască de subrețea 255.255.255.0 DHCP oprit ș.a.m.d.

3.3 Modificarea datelor de logare

Din meniul de pornire pe care-l puteți accesa iarași printr-un clic pe **Home** (Pagina de pornire), vă rugăm selectați **General Setup** (Instalare) și apoi în meniul din stânga **System => Password Setup** (System => Setare parolă).

Pe această pagină puteți stabili o nouă parolă pentru router. Confirmați introducerile dvs. cu **Apply** (preluare).

4. Unelte

Routerul Hama Wireless LAN vă pune la dispoziție diferite unelte pe care vă puteți baza la configurarea și manevrarea aparatului.

4.1 Unelte pentru configurare

Din meniul de pornire pe care-l puteți accesa iarași printr-un clic pe **Home** (Pagina de pornire), vă rugăm selectați **Tools** (Unelte) în meniul din dreapta sus și apoi **Configuration Tools** (Unelte pentru configurare) în meniul din stânga!

Pe această pagină aveți posibilitatea să salvați întreaga configurare a routerului. Pentru aceasta dați clic pe butonul **Save** (Salvare). În continuare selectați folderul dorit. În afară de aceasta trebuie să stabiliți un nume al fișierului, nume care face posibilă identificarea clară a acestuia. După selecția făcută dați clic pe **Save** (Salvare) și aveți astfel setările asigurate. Dacă la un moment dat doriți să restaurați setările salvate dați clic pe **Browse** (Căutare) și selectați apoi fișierul de configurare dorit.

Pentru a încărca fișierul dați clic pe **Upload**. Routerul are nevoie doar de câteva secunde pentru a încărca fișierul și apoi să realizeze o nouă pornire. După repornire, configurarea selectată este valabilă.



Dacă doriți să resetați routerul la setările standard din fabricație, dați clic pe butonul **Reset** (Resetare). Confirmați solicitarea cu **OK** (Da), are loc o resetare a tuturor setărilor la valorile standard.

4.2 Actualizare firmware

Din meniul de pornire pe care-l puteți accesa iarași printr-un clic pe **Home** (Pagina de pornire), vă rugăm selectați **Tools** (Unelte) în meniul din dreapta sus și apoi **Firmware Upgrade** (Actualizare firmware) în meniul din stânga!

Pentru a selecta noul fișier firmware dați clic în următorul meniu pe **Browse** (Căutare). Dacă ați selectat fișierul dați clic pe **Upload**. Noul firmware este încărcat și routerul repornit.

Atenție! Prin încărcarea noului firmware se pierd setările avute înainte.

5. Informații de stare

Din meniul de pornire, pe care-l puteți accesa iarăși printr-un clic pe **Home** (Pagina de pornire), vă rugăm selectați **Status** (Stare) în meniul din dreapta sus. Aici obțineți informații suficiente cu privire la starea aparatului.

6. Informații de contact și suport

În cazul produselor defecte:

În cazul reclamațiilor privind produsele, adresați-vă distribuitorului dvs. sau Departamentului de consultanță Hama.

Internet / World Wide Web:

Informații de suport, drivere noi sau informații asupra produsului găsiți la adresa www.hama.com

Contact Hotline – Departamentul de consultanță Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Observație:

Acest produs poate fi utilizat numai în Germania, Austria, Elveția, Anglia, Franța, Belgia, Spania, Olanda, Danemarca, Ungaria, Polonia, Suedia, Luxemburg, Irlanda, Grecia, Republica Cehă, Slovacia, România și Finlanda!

Declarația de conformitate corespunzător directivei R&TTE 99/5/CE o găsiți la www.hama.com



